

**POLYGLOTT** on tour

# Zypern

Mit großer Faltkarte & 80 Stickers  
für entspanntes Reisen und Entdecken

Mit individueller  
APP (siehe S. 18)



POLYGLOTT on tour

# Zypern

Der Autor  
Ralph Raymond Braun

**Mit großer Faltkarte  
& 80 Stickern  
für die individuelle Planung**

[www.polyglott.de](http://www.polyglott.de)



- SPECIALS**
- 27 Mit Kindern unterwegs
  - 29 Tauchen
  - 42 Kunsthandwerk
  - 46 Spezialitäten
  - 57 Nachtleben
  - 143 Schildkröten

- ERSTKLASSIG!**
- 31 Charmant übernachten
  - 47 Typisch genießen
  - 60 Zypern gratis entdecken
  - 102 Wanderwege in den Naturparks
  - 126 Stimmungsvoll einkaufen – Inselmärkte

- ALLGEMEINE KARTEN**
- 4 Übersichtskarte der Kapitel
  - 34 Die Lage Zyperns

- REGIONEN-KARTEN**
- 54 Der Süden
  - 79 Der Westen
  - 97 Das Inland I
  - 98 Das Inland II
  - 120 Der Norden I
  - 122 Der Norden II

- STADTPLÄNE**
- 61 Larnaka
  - 69 Limassol
  - 82 Paphos
  - 111 Nikosia
  - 124 Girne (Keryneia)
  - 135 Famagusta
  - 139 Salamis

## 6 Typisch

---

- 8 Zypern ist eine Reise wert!
- 11 Reisebarometer
- 12 50 Dinge, die Sie ...
- 19 Was steckt dahinter?
- 159 Meine Entdeckungen
- 160 Checkliste Zypern

## 20 Reiseplanung & Adressen

---

- 22 Die Reiseregion im Überblick
- 23 Klima & Reisezeit
- 24 Anreise
- 24 Reisen im Land
- 26 Sport & Aktivitäten
- 31 Unterkunft
- 150 Infos von A–Z
- 154 Register & Impressum

## 32 Land & Leute

---

- 34 Steckbrief
- 36 Geschichte im Überblick
- 38 Natur & Umwelt
- 39 Die Menschen
- 40 Kunst & Kultur
- 41 Feste & Veranstaltungen
- 45 Essen & Trinken
- 158 Mini-Dolmetscher

---

### SYMBOLLE ALLGEMEIN

-  Besondere Tipps der Autoren
-  Specials zu besonderen Aktivitäten und Erlebnissen
-  Spannende Anekdoten zum Reiseziel
-  Top-Highlights und
-  Highlights der Destination

## 48 Top-Touren & Sehenswertes

---

### 50 Der Süden

- 52 **Tour** ① Von der Partymeile zu endlosen Stränden  
52 **Tour** ② Auf den Spuren von Leonardo da Vinci  
53 **Tour** ③ Wo Aphrodite dem Meer entstieg  
53 **Tour** ④ Durch die Weindörfer der Koumandaria  
55 Unterwegs im Süden Zyperns

### 76 Der Westen

- 78 **Tour** ⑤ Zyperns wilder Westen  
78 **Tour** ⑥ Akamas und das Bad der Aphrodite  
79 **Tour** ⑦ Durch den Paphos-Wald  
80 **Tour** ⑧ Neue und alte Heiligtümer  
80 Unterwegs im Westen Zyperns

### 94 Das Inland

- 96 **Tour** ⑨ Rund um den Olymp  
96 **Tour** ⑩ Naturerlebnisse im Troodos-Gebirge  
97 **Tour** ⑪ Scheunenkirchen im Troodos-Gebirge  
98 **Tour** ⑫ Unterwegs in der Altstadt von Nikosia  
99 **Tour** ⑬ Osmanische Kultur in Lefkoşa  
99 **Tour** ⑭ Klöster und Königsgräber  
100 Unterwegs im Inland Zyperns

### 118 Nordzypern

- 120 **Tour** ⑮ Altertümer an der Bucht von Morfou  
120 **Tour** ⑯ Im Beşparmak-Gebirge  
121 **Tour** ⑰ Zyperns erstes Ökodorf und die Burg von Kantara  
122 **Tour** ⑱ Halbinsel Karpaz  
122 Unterwegs im Nordzypern

### 145 Extra-Touren

- 146 **Tour** ⑲ Höhepunkte Zyperns in zwei Wochen  
148 **Tour** ⑳ Eine Woche Nordzypern mit Nikosia

---

TOUR-SYMBOLS		PREIS-SYMBOLS	
①	Die POLYGLOTT-Touren	Hotel DZ	Restaurant
⑥	Stationen einer Tour	€ bis 75 EUR	bis 18 EUR
①	Hinweis auf 50 Dinge	€€ 75 bis 140 EUR	18 bis 30 EUR
[A1]	Die Koordinate verweist auf die Platzierung in der Faltkarte	€€€ über 140 EUR	über 30 EUR
[a1]	Platzierung Rückseite Faltkarte		



Die Akamas-Halbinsel säumen  
Buchten mit glasklarem Wasser

A scenic view of a tropical coastline. The foreground shows a rocky, light-colored shore. The water is a vibrant turquoise color, transitioning to a deeper blue further out. The sky is a clear, bright blue with a few wispy white clouds. A large, solid blue rectangular overlay covers the upper portion of the image, containing the word 'TYPISCH' in white, bold, sans-serif capital letters.

**TYPISCH**

# 50 Dinge, die Sie ...

Hier wird entdeckt, probiert, gestaunt, Urlaubserinnerungen werden gesammelt und Fettnäpfe clever umgangen. Diese Tipps machen Lust auf mehr und lassen Sie die ganz typischen Seiten erleben. Viel Spaß dabei!

## ... erleben sollten

- 1 Mit dem Kajak ums Kap** Bei Ebbe lässt sich die zerklüftete Küste rund um das Kap Gkreko > S. 56 mit ihren Grotten, Höhlen und natürlichen Felstunneln erkunden (Mikes Watersport, Konnos Beach [H4], Protaras, Tel. 9960 5833, [www.mikeswatersport.com](http://www.mikeswatersport.com)).
- 2 Eselreiten** Gemächlich durch die Landschaft schaukeln und die Aussicht genießen – auf der Dipotamos Donkey Farm in Skarinou > S. 64 können Kinder wie Erwachsene ausreiten (Tel. 9962 0736, [www.ktima.podserver.info](http://www.ktima.podserver.info)).
- 3 Zypern von oben** Bei einem Tandemflug mit einem Gleitschirm über den Steilhängen des Beşparmak-Gebirges schweben. Buchung bei: Highline Air Tours, Hafen von Girne [E2] (Tel. 054 2855 5672, [www.highlineparagliding.com](http://www.highlineparagliding.com)).
- 4 Auf dem Rad an die Spitze** Für eine Mountainbike-Tour von Polis zum Leuchtturm an der einsamen Landspitze der Akamas-Halbinsel > S. 89 bekommen Sie Fahrrad, Tourenkarte und GPS-Navi in Polis bei Wheelie Cyprus (Tel. 099 350 898, [www.wheeliecyprus.com](http://www.wheeliecyprus.com)).
- 5 Wunschzauber** Beim Grab von Erzbischof Makarios in Kykko > S. 105 bezeugt ein Wunschbaum, dass er wie ein Heiliger verehrt wird. Hängen Sie einen Stoffetzen an den Baum und wünschen Sie sich etwas. Ist der Stoff verrottet, hat sich Ihr Wunsch erfüllt.
- 6 Tauchen mit Werner** Dank guter Sicht bieten die Gewässer um Agia Napa > S. 55 beste Tauchbedingungen. Fortgeschrittene wie Anfänger wenden sich an Werner (Tel. 99 020 131, [www.qdivers.com](http://www.qdivers.com), Schnuppertauchen 58 €).
- 7 Skilust** Von Dezember bis März an den Hängen des Olymp > S. 100 talwärts wedeln: Die Lifte des Cyprus Ski Clubs machen es möglich. Ski-verleih an den Pisten, 16 €/Tag, Skipass 23 €/Tag ([www.skicyprus.com](http://www.skicyprus.com)).
- 8 Romantische Rast** Ideal zum Picknicken ist die Kelephos-Brücke [B/C5] im Wald von Paphos. Mit Blick auf den venezianischen Brückenbogen sitzt man am Bach.
- 9 Beautybad** Ein Sprung in die Bäder des Adonis > S. 88 soll Schönheit beschern. Morgens um 9 Uhr ist das Licht bei den smaragdgrünen Becken am stimmungsvollsten.



Auf Zypern hilft noch das Wünschen: Wunschbäume neben der Agios Ilias in Protaras

**10 Aromatherapie** Im Frühjahr liegt der betörende Duft von Zitronen- und Orangenbäumen über der Schwemmlandebene bei Güzelyurt › S. 129. Beim Spazierengehen ist dann jeder Atemzug ein Genuss.

## ... probieren sollten

**11 Bachforelle** Am Ende des Kaledonia-Trails › S. 102 stärken sich hungrige Wanderer im Forellenrestaurant Psilo Dendro [C5] (an der B8). Man sitzt im Freien an rustikalen Tischen und die frische gegrillte Forelle schmeckt köstlich.

**12 Mezedes** Oliven, Kartoffelpüree mit Knoblauch, Fischrogensalat, Tzatziki, Tintenfisch in Rotwein, eingelegter Blumenkohl, gefüllte Weinblätter, Schafskäse – die Meze sind äußerst vielfältig. Im Seven Saint Georges in Paphos › S. 93 kann man nachbestellen, bis man satt ist.

**13 Kleftiko** (türk. fırın kebab) Ein zarter Lambraten, der stundenlang im versiegelten Lehmofen schmort – sie bekommen ihn vor allem in Ausflugslokalen, etwa an der Straße nach Yenierenköy › S. 142.

**14 Edle Tropfen** Zyprische Weine werden schon in der Bibel gepriesen. Die Bioweine der Kellerei Gaia Oinotechniki [C5] in Agios Ambrosios › S. 53 wurden vielfach prämiert. An heißen Tagen erfrischt der eisgekühlte Rosé Oenanth (Arch. Makariou III 25, 4710 Agios Ambrosios).

**15 Brandy Sour** Das alkoholische Nationalgetränk der Insel wird aus Brandy, Lemon Squash und Soda gemixt. Schlürfen Sie den Cocktail im Ouzia in Limassol › S. 69.

**16 Süßes & mehr** Ob mit Kürbis und Rosinen süß oder mit Spinat und Käse herzhaft gefüllte Teigaschen, Zyperns Bäcker backen leckere Snacks. Sehr zu empfehlen ist

# Die Reiseregion im Überblick

Zypern ist klein genug, dass man nahezu die gesamte Insel von einem Standquartier aus mit Tagesausflügen erkunden kann. Mit dem EU-Beitritt ist auch die Grenze zwischen dem türkischen und dem griechischen Landesteil durchlässiger geworden.

Der Badetourismus konzentriert sich auf den **Süden** der Insel. Ganz im Osten, um das Kap Gkreko, gibt es in Protaras, Perna und Agia Napa die schönsten Sandstrände. Agia Napa hat zudem auch einen Namen als Partymetropole. Larnaka eignet sich gut für jene, die ihren Badeurlaub auch mit Abstechern zu den kulturellen Highlights der Insel verbinden wollen. In Einkaufsstraßen, Discos und Pubs von Limassol, so heißt es, werde das andernorts verdiente Geld schnell wieder ausgegeben. Der **Westen** hat sich vom einstigen Armenhaus der Insel zu einer abwechslungsreichen Ferien-

destination gemauert. Die Küstenlinie ist hier von Natur aus felsig. Paphos macht diesen Nachteil mit einer breiten Palette an archaischen Sehenswürdigkeiten wett, allen voran mit seinen antiken Bodenmosaiken. Das bei Individualreisenden beliebte Polis hat sich dörflichen Charme bewahrt. Hier wie dort lädt das hügelige Hinterland zu Wanderungen und Ausflügen ein.

Im **Inland** lockt das Troodos-Gebirge mit seinen ausgedehnten Wäldern und den von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärten Scheunenkirchen. Kein Zypernbesucher sollte sich den Abstecher in die von einem mächtigen Wall umgürtete Altstadt von Nikosia entgehen lassen. Die »Grüne Linie« trennt Europas letzte geteilte Hauptstadt in einen griechischen und einen türkischen Sektor. Die »Türkische Republik Nordzypern« wird als eigener Staat nur von der Türkei anerkannt. Auch wenn im Norden,

### Daran gedacht?

Einfach abhaken und entspannt abreisen



- Reisepass/Personalausweis (auch für jedes Kind)
- Flug-/Bahntickets
- Führerschein (Leihwagen)
- Babysitter für Pflanzen und Tiere organisiert
- Zeitungsabo umleiten/abbestellen
- Postvertretung organisiert
- Hauptwasserhahn abdrehen
- Fenster zumachen
- Nicht den AB besprechen »Wir sind für zwei Wochen nicht da«
- Kreditkarte einstecken
- Medikamente einpacken
- Ladegeräte
- Adapter für englische Steckdosen einstecken

genährt von der Hoffnung auf Wiedervereinigung, in den letzten Jahren viel gebaut wurde, ist dies immer noch der ursprünglichere Teil der Insel. Naturfreunde kommen im Beşparmak-Gebirge und auf der Karpaz-Halbinsel auf ihre Kosten. Wer es lebhaft mag, wählt Girne als Urlaubsort.

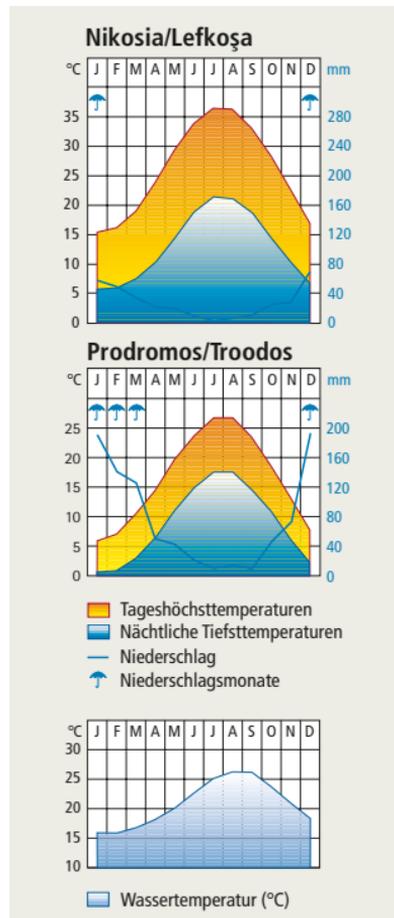
## Klima & Reisezeit

Das Mittelmeerklima beschert Zypern milde, feuchte Winter und warme, trockene Sommer. Nur im Troodos-Gebirge ist es auch im Sommer angenehm kühl. Dort erlaubt der im Dezember einsetzende Schneefall sogar bescheidenen Skibetrieb.

Im Frühling zeigt sich das sonst dürre und vertrocknete Land von seiner blühenden Seite. Idealer Reisemonat für die Küste ist der April. Bei Tag-Nacht-Temperaturschwankungen von 15°C im Durchschnitt sollte man sowohl sommerliche Baumwollkleidung als auch Pullover und Regenschutz mitbringen.

Im Sommer wissen Wanderer die Berge zu schätzen. Auch zyprische Familien reisen während der Sommerferien (Mitte Juni bis Ende August) gern ins Gebirge. Durch die am späten Vormittag einsetzenden Winde ist die Hitze auch an der Küste einigermaßen erträglich. Als unangenehm drückend heiß wird das Sommerklima der Mesaoria-Ebene empfunden.

Der trockene Sommer dauert bis in den Oktober oder gar November und geht ziemlich abrupt in die winterliche Regenzeit über. Restaurants und die meisten Hotels schließen. Obwohl die Winter, an europäischen Verhältnissen gemessen, noch warm sind, ist die Luft oft klamm und feucht. Dies sollte bedenken, wer auf Zypern überwintern will.



## Steckbrief

- **Fläche:** 9251 km<sup>2</sup>, davon 3450 km<sup>2</sup> unter türkischer Verwaltung und 257 km<sup>2</sup> souveräne britische Militärbasen.
- **Küstenlänge:** 780 km
- **Höchster Punkt:** im griechischen Teil der Olymp (1951 m), im türkischen Teil der Selvili (1023m)
- **Hauptstadt:** Nikosia
- **Einwohner:** griechischer Teil 850 000 (155 Einw./km<sup>2</sup>), türkischer Teil 300 000 (88 Einw./km<sup>2</sup>)
- **Größte Städte:** im griechischen Teil Süd-Nikosia (250 000 Einw.), Limassol (180 000 Einw.); im türkischen Teil Nord-Nikosia (60 000 Einw.)
- **Bruttoinlandsprodukt:** im griechischen Teil 18 000 € pro Kopf, im türkischen Teil 10 000 € pro Kopf
- **Zahl der Urlauber:** im griechischen Teil 2,9 Mio. pro Jahr (50 % Briten),

## Lage

Die Zyprer fühlen sich zwar als Europäer, geografisch gehört die Insel in der Nordostecke des Mittelmeers aber zu Asien. Zum türkischen Festland sind es 65 km, nach Syrien 95 km, nach Ägypten 360 km. Als nach Sardinien und Sizilien drittgrößte Mittelmeerinsel ist Zypern etwa doppelt so groß wie das Ruhrgebiet. Die größte Ost-West-Ausdehnung beträgt 225 km, in Nord-Süd-Richtung misst Zypern 95 km.

## Politik und Verwaltung

Obwohl Zypern seit 1974 in einen griechischen und einen türkischen Machtbereich geteilt ist, besteht



im türkischen Teil 400 000 pro Jahr (davon 75–80 % Türken vom Festland)

- **Landesvorwahl:**

Republik Zypern 00357; Türkische Republik Nordzypern 0090 392

- **Währung:** im griechischen Teil Euro, im türkischen Teil Türkische Lira (TRY)

- **Zeitzone:** MEZ + 1 Std., im Sommer MESZ + 1 Std

nach dem internationalen Recht und dem Selbstverständnis der griechischen Zyprer die Republik Zypern weiterhin ungeteilt fort. Die nur von den Zyperngriechen gebildete Regierung, das Parlament, der mit weitreichenden Vollmachten ausgestattete Präsident und die Verwaltung des Südens verstehen sich als Vertretung auch der türkischen Zyprer.

Die »Türkische Republik Nordzypern«, der Pseudostaat, wie er im Süden verächtlich genannt wird, ist dagegen auf internationalem Parkett allein von der Türkei anerkannt. Seit 1964 wachen Blauhelm-Soldaten entlang der »Green Line«

zwischen der türkischen und der griechischen Zone.

Ein 2004 unter UN-Führung ausgehandelter Friedensplan fand die Zustimmung der türkischen Zyperer, wurde vom Süden aber per Volksabstimmung deutlich abgelehnt. Damit bleiben dem Norden neben der Wiedervereinigung auch die Vorteile der EU-Mitgliedschaft verwehrt. Auch die 2014 erneut aufgenommenen Verhandlungen für die Lösung des Konflikts ändern nichts an der unversöhnlichen Haltung beider Seiten.

## Wirtschaft

Von einem rückständigen Agrarland hat sich Zypern in den letzten 40 Jahren in ein modernes Dienstleistungszentrum verwandelt, dessen Lebensstandard längst höher ist als der in Griechenland. Eine bedeutende Rolle spielt der Tourismus. Darüber hinaus ist Zypern im Bereich Finanzdienstleistungen – vor allem aufgrund seiner Steuergesetzgebung – ein interessanter Standort. Die engen Verflechtungen mit Griechenland zogen Zypern jüngst in den Strudel der Griechenlandkrise, so dass man auch hier nun mit Arbeitslosigkeit und wachsender Staatsverschuldung zu kämpfen hat. Wirtschaftswunder und Schuldenkrise betreffen jedoch nur den Südtteil der Insel. Die Türken spielten schon vor der Teilung eine geringe Rolle im Wirtschaftsleben. Heute lebt der Norden von den Hilfsgeldern der Türkei, mit denen u. a. die Gehälter des aufgeblähten Staatsapparats bezahlt werden. Auch die

vielen ausländischen Studierenden bringen Geld ins Land. Große Hoffnungen ruhen auf dem Tourismus: Die Öffnung der innerzyprischen Grenze ließ die Besucherzahlen ansteigen. Genutzt wird die Reisefreiheit vorwiegend von Ausflüglern und Individualtouristen.

Den Durchbruch kann Nordzypern erst erzielen, wenn das internationale Embargo aufgehoben wird und es Direktflüge aus Europa in den Inselnorden gibt. Beim Ausbau der touristischen Infrastruktur ist man auf Fördergelder angewiesen. Hilfs- und handelspolitische Maßnahmen der EU blockiert die Republik Zypern regelmäßig, als Mitgliedsstaat besitzt sie ein Vetorecht. Um Akrotiri und Dekleia an der Südküste von Zypern gehören 257 km<sup>2</sup> der Inselfläche völkerrechtlich noch immer zu Großbritannien.



Touristen am Strand von Larnaka

Einst Sitz der Kreuzritter:  
die Burg St. Hilarion





# **TOP-TOUREN & SEHENS- WERTES**

# DER SÜDEN

## Kleine Inspiration

---

- Bei einer Wanderung zum **Kap Gkreko** den Blick über die Küste und das Meer schweifen lassen › S. 56
- Im Winter die Flamingos am Salzsee bei **Larnaka** beobachten › S. 63
- Auf der Akropolis von **Amathus** den Sonnenuntergang genießen › S. 70
- Ein Konzert oder Shakespeare-Stück vor der grandiosen Naturkulisse des römischen Theaters in **Kourion** besuchen › S. 71





**Kokkinochoria, rote Dörfer, heißt das Gebiet in äußersten Südosten Zyperns. Nicht wegen der sonnenverbrannten Badegäste oder der politischen Gesinnung der Einheimischen, sondern wegen der tiefroten Erde.**

Die Kartoffeln, die früher der Stolz der Kokkinochoria waren, baut allerdings kaum noch jemand an. Die feinen Sandstrände der Region boten den Hoteliers Ersatz für das seit 1974 vom türkischen Militär besetzte Hotelviertel von Famagusta. So wurde aus dem schlichten, aber uralten Fischerdorf Agia Napa schnell eine Ferienstadt aus der Retorte. Als mediterrane Partymetropole konkurriert sie mit Ibiza und Lloret de Mar. Familienurlaube im Sommer besser in Protaras und Pernera.

Wer sich außer für Strand- und Nachtleben auch für Sehenswürdigkeiten interessiert, der ist in Larnaka besser aufgehoben. Zyperns älteste Stadt ist beschaulich geblieben und liegt verkehrsgünstig – die Ho-

telzone etwas außerhalb hat Autobahnanschluss. Sanft gewellte Ebenen und Hügelketten bestimmen das Hinterland, das im Sommer zur kargen Steppenlandschaft verdorrt.

Limassol gefällt mit geschäftigem Großstadtflair. Mancher russische »Biznismann« hat in Zyperns zweitgrößter Stadt sein ausländisches Standbein. Limassol hat auf der vom britischen Militär genutzten Halbinsel Akrotiri eine Salzsee. Weiter im Westen wird die Küste steiler, Felsklippen und Buchten wechseln sich mit den Schwemmlandfächern der Flussmündungen ab. Im Norden, hinter den Vorbergen mit Zyperns Weinbauregion, begrenzt das Troodos-Gebirge den Horizont und lockt zu Ausflügen.



Oben: Wandern auf dem naturgeschützten Kap Gkreko

Links: Ruine der Basilika in Kourion

## Touren in der Region



### Von der Partymeile zu den endlosen Stränden

**Route:** Agia Napa › Kap Gkreko › Protaras › Perna › Deryneia › Paralimni › Agia Napa

**Karte:** Seite 54

**Dauer:** 1 Tag, 65 km

**Praktische Hinweise:**

- Dieser Vorschlag eignet sich auch als Radtour. Kurze Strecken ausgenommen begleiten asphaltierte Radwege die Autostraße. Das Gelände ist weithin eben und es gibt nur wenige Steigungen. Mehr Kraft erfordert auf der Fahrt zum Kap der manchmal recht kräftige Ostwind.

### Tour-Start:

Parallel zur Küstenlinie geht die Fahrt zum naturgeschützten **Kap Gkreko** **2** › S. 56, wo man zum Aussichtspunkt mit dem Friedensdenkmal aufsteigen kann. Abstecher führen meerwärts zur markanten Kapelle Agioi Anargyroi und zur sandigen Konnos Bay. Auch in Protaras › S. 56 und Perna kann man Bade- und LUNCHPAUSE einlegen. In Deryneia › S. 59 blickt man über eine Mauer ins türkisch besetzte Varosha. Via **Paralimni** **3** › S. 56 geht es zurück nach Agia Napa.



### Auf den Spuren von Leonardo da Vinci

**Route:** Larnaka › Pyrga › Stavrovouni › Lefkara › Choirokoitia › Zygi › Camel Park › Kiti › Larnaka

**Karte:** Seite 54

**Dauer:** 1–2 Tage, 130 km

**Praktische Hinweise:**

- Für diese Tour brauchen Sie einen Mietwagen. Die Sehenswürdigkeiten haben in der Regel von 9–17 Uhr geöffnet, im Sommer auch länger.
- Das Kloster Stavrovouni macht ab 12 Uhr Mittagspause.

### Tour-Start:

Diese Tour führt durch das wenig besuchte Hinterland von Larnaka. Um die Kapelle **Agia Ekaterini** **6** › S. 63 in Pyrga rankt sich die tragisch-romantische Geschichte des Lusignan-Königs Janus und seiner Frau Charlotte. Zyperns ältestes und besonders strenges Kloster **Stavrovouni** **7** › S. 64 duldet zwar keine Besucherinnen innerhalb seiner Mauern – die herrliche Aussicht vom Klosterberg dürfen aber auch Frauen genießen. Die Stickereien von **Lefkara** **9** › S. 64 überzeugten schon Leonardo da Vinci. Zurück versetzt in die Steinzeit wird man in

der Ausgrabung **Choirokoitia** 10 › S. 65. Wer es recht urig mag, der verbringt in einer der Fischtavernen von Zygi die Mittagspause. Familien fahren weiter zum **Camel Park** 11 › S. 66 in Mazotos, in dem man auch baden kann. Letzter Programmpunkt der Fahrt ist die Kirche **Panagia Angeloktostos** 12 › S. 66 in Kiti.

Qual der Wahl, sich gleich hier am Strand von den Besichtigungen zu erholen oder damit bis zum **Petra tou Romiou** 20 › S. 74 zu warten, wo die Göttin dem Meer entstieg. Zum Abschluss bietet sich ein Abstecher in das für sein Olivenöl bekannte, schmucke Bergdorf **Anogyra** 21 › S. 74 an.

### **Tour 3** **Wo Aphrodite dem Meer entstieg**

**Route:** Limassol › Kolossi › Kourion › Petra tou Romiou › Anogyria › Limassol

**Karte:** Seite 54

**Dauer:** 1 Tag, 90 km

**Praktische Hinweise:**

- Nehmen Sie für die Hinfahrt die hübsche Landstraße, für die Rückfahrt die schnellere Autobahn.
- Badesachen nicht vergessen!

### **Tour 4** **Durch die Weinberge der Koumandaria**

**Route:** Limassol › Cyprus Wine Museum › Omodos › Louvaras › Governor's Beach › Amathus › Limassol

**Karte:** Seite 54

**Dauer:** 1 Tag, 160 km

**Praktische Hinweise:**

- Wer am Steuer des Mietwagens sitzt: Für Autofahrer gilt auf Zypern die 0,5-Promillegrenze!

#### **Tour-Start:**

Diese Tour führt an der Küste entlang und macht auf dem Rückweg noch einen Abstecher ins Gebirge. Am Übergang von der kargen Halbinsel Akrotiri zu den üppigen Zitrusainen, die erst in jüngerer Zeit von den aus Morfou vertriebenen Griechen hier angelegt wurden, erhebt sich die Johanniterfeste **Kolossi** 16 › S. 70. Auf einem Plateau über der Küstenebene besucht man anschließend das römische **Kourion** 18 › S. 71 mit seinem sehenswerten Amphitheater und hat dann die

#### **Tour-Start:**

Diese Fahrt führt ins Weinland an den Südhängen des Troodos-Gebirges. Erste Station ist das von der Autobahnausfahrt gut ausgeschilderte **Cyprus Wine Museum** 17 › S. 71 kurz hinter Erimi. Über Agios Ambrosios mit seiner ökologischen Weinkellerei, geht es weiter in den Weinort **Omodos** 22 › S. 75, das mit seinen engen Gassen und den gekalkten Häuschen an ein Kykladendorf erinnert. Wenn nicht schon in Agios Ambrosios möchten Sie vielleicht hier ein Fläschchen

Wein als Mitbringsel einkaufen. **50 Dinge** 14 > S. 13.

Zur Mittagspause empfiehlt sich der schattige Rastplatz Green Valley (bei Trimikli) mit seinen Gartenlokalen und dem hübschen Wasserfall (nur im Winter und Frühling). Die berühmte Scheuendachkirche von Louvaras 23 > S. 75 ist für ihre

Fresken aus der Renaissance berühmt. Den Rest des Nachmittags verbringen Sie am **Governor's Beach** 15 > S. 70. Und wenn es sich zeitlich fügt, klettern Sie am Rückweg nach Limassol noch auf die Akropolis von **Amathus** 14 > S. 70, um dort den schönsten Sonnenuntergang zu genießen.



## Touren im Süden

### Tour 1

Von der Partymeile zu den Stränden

Agia Napa > Kap Gkreko > Protaras > Perna > Derynea > Paralimni > Agia Napa

### Tour 2

Auf den Spuren von Leonardo da Vinci

Larnaka > Pyrga > Stavrovouni > Lefkara > Choirokoitia > Zigi > Mazotos > Kiti > Larnaka

## Unterwegs im Süden Zyperns

### Agia Napa **1** **★** [H4]

Sun 'n' fun verheißt das einstige Fischerdorf > S. 57, das heute ausschließlich vom Fremdenverkehr lebt. Nur das alte **Kloster** im Zen-

trum hat sich um seinen venezianischen Brunnen und die Kapelle etwas Beschaulichkeit bewahrt. Doch deshalb kommt niemand nach Agia Napa, sondern wegen des feinen Sandstrands. **50 Dinge** **6** > S. 12.



#### Tour **3**

##### Wo Aphrodite dem Meer entstieg

Limassol > Kolossi > Kourion > Petra tou Romiou  
> Anogyria > Limassol

#### Tour **4**

##### Durch die Weindörfer der Koumandaria

Limassol > Wine Museum > Omodos > Louvaras >  
Governor's Beach > Amathus > Limassol

Strandbars und in der **Nissi Bay** Zyperns einziger Bungeekran sorgen für Unterhaltung, ebenso der Aphrodite Waterpark mit seinen Riesenrutschen. Abends trifft man sich am Seferis-Platz, von wo aus Nachtschwärmer ihren Zug durch die Discos antreten. Recht informativ ist das **Thalassa-Museum**.

### Info

#### Cyprus Tourism Organisation (CTO)

Mo–Fr vormittags, Mo, Di, Do und Fr auch nachmittags geöffnet.

- 12 Kroyou Nerous | Agia Napa  
Tel. 2372 1796 | [www.agianapa.org.cy](http://www.agianapa.org.cy)

### Verkehr

- **Osea**, [www.osea.com.cy](http://www.osea.com.cy), und **Intercity**, [www.intercity-buses.com](http://www.intercity-buses.com). Abfahrt am Marina-Hotel und am Kloster, nach Lamaka, Nikosia, Protaras/Paralimni. Fahrpläne hängen aus.

### Hotels

#### Nissi-Beach Holiday Resort €€€

4-Sterne-Hotel mit Traumstrand, Wassersportzentrum, Disco und Bar.

- Nissi Avenues | Agia Napa  
Tel. 2372 1021  
[www.nissi-beach.com](http://www.nissi-beach.com)

#### Faros €€

Das zentral, aber ruhig gelegene Haus ist eine gute Wahl für Partygänger.

- Makarios Av.s | Agia Napa  
Tel. 2381 6100 | [www.faroshotel.com.cy](http://www.faroshotel.com.cy)

### Restaurant

#### Taverna Napa €€

Das älteste Restaurant am Ort mit bezaubernder Weinlaube. Tgl. abends.

- Od. Dimokratias | Agia Napa

## Ausflug zum Kap Gkreko 2 [H4]

Neben Ausflüglern besuchen vor allem Zugvögel das naturgeschützte Kap. Ein Friedensdenkmal krönt den Gipfel, der eine herrliche Aussicht bietet. Pfadfinder erreichen das Kap auf dem Fernwanderweg E4, für Radler hat man neben der Landstraße eine Route angelegt. Entlang der Ostküste weiter nordwärts wandernd kommt man zur Kapelle Agioi Anargyroi. Dann führt der Weg hinunter an die Bucht zu einer flachen Meeresgrotte. Auf ihrem Grund funkeln Münzen, deren Spender sich die Erfüllung eines geheimen Herzenswunschs erhoffen. **50 Dinge** ① > S. 12.

## Paralimni 3 [H4] und Umgebung

Die Hotelsiedlung **Protaras** und das kleinere **Pernera** bieten alles für einen Badeurlaub nach Maß. Beide Siedlungen gehören zur Kleinstadt **Paralimni**, in der der Alltag noch ohne Touristenandrang vonstatten geht. Einen Überblick gewährt die auf einem Hügel hinter der Tourist-Info in Protaras gelegene Wallfahrtskirche Profitis Elias. Unten am Meer, an der hübschen Fig Tree Bay und anderen Buchten, kann man sich in der Sonne aalen und von den Wellen umspülen lassen.

An Protaras' »Dorfstraße« beeindrucken am Abend die **Magic Dancing Waters** als grandios inszenier-

**SPECIAL**

## Von Klub zu Klub in Agia Napa

Britannien ist eine coole Insel, aber mit kaltem Wetter. So machte sich die Londoner Szene im Sommer ans Mittelmeer auf, um sich dort heißen Rhythmen hinzugeben. Mit dem Aufstieg von UK-Garage zur angesagten Massentanzmusik erlangte das an der Südostspitze Zyperns gelegene Agia Napa den ersten Platz in der Liga der mediterranen Party-Ferienorte und ließ dem bislang führenden Ibiza das Nachsehen. Dessen sind sich jedenfalls Englands Trendmagazine absolut sicher, und selbst die ehrwürdige BBC übertrug bereits Partynächte live aus Agia Napa.

Mit der üblichen Verzögerung entdeckte dann auch die kontinentaleuropäische Szene den neuen Stil mit seinen schwungvollen Breakbeats – und damit die Partystadt Agia Napa. Längst hat sich der Ort deshalb von einem ruhigen Fischer-

dorf zur unumstrittenen Nummer eins in Sachen Nachtleben auf Zypern entwickelt, beliebt vor allem bei jugendlichen Urlaubern aus Deutschland, der Schweiz, Großbritannien und Skandinavien.

### Partyhauptstadt des Mittelmeers

Szenegrößen wie DJ Luck, das Dreem Teem oder gar MJ Cole alias Matt Coleman, der manchen als Erfinder des UK-Garage gilt, verbringen den Sommer in Agia Napa und stehen dort hinter den Plattentellern und Mischpulten. Auf ihren Spuren bevölkern von Juni bis September allabendlich bis zu 30000 Jugendliche die Gassen, Plätze, Kneipen und zwei Dutzend Klubs des einstigen Fischerdorfes.

Die Party beginnt in den Pubs und Bars rund um den Seferis-Platz, verlagert sich nach Mitternacht in

## Sehenswertes und Typisches erleben mit ausgewählten Touren und Tipps.

Entwickelt vom Touren-Spezialisten seit 1902



20 Touren und viele Detailkarten



Die Top-Highlights nicht verpassen



50 Dinge, die Sie erleben, probieren, bestaunen, mit nach Hause nehmen oder besser bleiben lassen sollten



Erstklassige Empfehlungen des Autors



Kleine Geschichten mit großem Aha-Effekt

## Große Falkarte & 80 Sticker

für die individuelle Planung

Sticker aussuchen, in das Buch oder in die Falkarte kleben und lostouren!



ISBN 978-3-8464-2803-0



€ 12,99 [D]  
€ 13,40 [A]

[www.polyglott.de](http://www.polyglott.de)

